

Joel

Joeli Avontafere

Kenutamimo'za keonke'za eme ne'za erihana hanaza naneke

¹ Hagi ama nanekea Ra Anumzamo'a Petueli ne'mofo Joeli asami'nea naneke.

² Hagi ranra vahe'mota ama nanekea nentahinkeno, ama mopafima mani'naza vahe'motmanena ama ana nanekea antahiho. Tamagri knafine tamagehe'i knafinena, amanahu zana fore hu'neaza fore nehifi?

³ Hagi tamagra ama ana nanekea mofavre'tamimofozo zamasaminke'za, zamagra mofavre'zmia zamasami anante anante hu'za viho.

⁴ Hagi tra'zama akafri'za nenaza kenumo'zama nege'zama atrazama'a, magopima manumanu hu'za hare'za vanoma nehaza kenumo'za nazageno, zamagrama nege'za atrazama'a takaure takaure'ma hu'zama vano nehaza kenumo'za nazageno, atrazama'a ana maka zama vatri'zama nehana'ma nehaza kenutmimo'za ne'za erihana hu'naze.

⁵ Hagi aka tima neta neginagima nehaza vahe'mota otitma tamasunku hutma zavi krafa hiho. Na'ankure haganentake waini timo'a vagarenigeta mago'anena onegahaze.

⁶ Hagi tusi'a hanavenentake huno hampriga osu kenutmimo'za, sondia vahe'mo'za hate vazankna hu'za nagri mopafina mani vite'naze. Hagi ana kenutamimofona zamavemo'a a' laionimofozo avekna hu'ne.

⁷ Ana

hu'neankino waini hozani'a ne'za eri haviza nehu'za, fiki zafani'aramina ani anagazape atrere hu'naze. Ana nehu'za ana zafa akrutamina tavrofetre vagarazageno azankuna'aramimo'a efeke huvagare'ne. ⁸ Hagi tamagra mago mofa'mo ve erinaku hu'nea vemo frigeno, kento kukena hu'neni, nevenku zavi krafa hiankna huta zavira ateho. ⁹ Hagi Ra Anumzamofa mono nompima ofama hu witine waininena omanegahie. E'ina hanige'za Ra Anumzamofa eri'zama eneriza pristi vahe'mo'za tusi zavi krafa hugahaze. ¹⁰ Hagi hozamo'a haviza higeno, mopamo'a hagege higeno, witi ragamo'a ome haviza higeno, wainimo'a hagege higeno, olivi masavema eneriza zafamo'enena hagege hu'ne. ¹¹ Hagi hozama erita nentaza vahe'mota tamagazegu hiho. Grepri hozafima eri'zama eneriza vahe'mota zavi krafa hiho. Na'ankure witine balimo'enena hozafina nena'a reontegeni hozamo'enena hagege hu'ne. ¹² Hagi waini nofimo'a hagege higeno, fiki zafama, pomigreneti zafama, deti zafama, epoli zafamo'zanena hagege hu'naze. Ana maka zafaramimo'a hagege higeno, vahe'mo'zama musema nehaza zamo'a vagare'ne. ¹³ Hagi pristi vahe'ma kre sramana vu itare'ma eri'zama eneriza vahe'mota tamasunku kukena hunetma zavi krafagea hiho. Anumzamofa eri'za vahe'mota tamasunku kukena hunetma kenage'enena maniho. Na'ankure tamagri Anumzamofa mono nompima ofama huntasaza wainine witinena omanegahie. ¹⁴ Hagi ke omente emente huta vahera ke hutru huta ne'zana a'o hutma nunamu

hiho. Ranra vahetamina ke hutru huta, mika ama mopafima nemaniza vahera zamavareta Ra Anumzana tamagri Anumzamofa ra mono nompimarerita, Ra Anumzamofontega rankea huta kezatiho. ¹⁵ Knare osu kna fore hugahianki, kva hiho! Na'ankure Ra Anumzamo'ma knazama tami'sania knamo'a, hago kofta nehie. Ana knazamo'a Hihamu Hankave'ane Anumzamofontegati egahie. ¹⁶ Hagi tagra'a tavufinti negonkeno nezantimo'a vaganeregeno, musenkasema huta Anumzantimofo mono nompima mono'ma hunentona zamo'a vagare'ne. ¹⁷ Hanki mopafima hankre'naza avimzamo'a, hagege huno nefrigeno, nezama vasagente nomo'a haviza nehanigeno, witima vasagente nomo'a haviza huno frugu vaziramine. Na'ankure witimo'a hagege huno haviza hu'ne. ¹⁸ Hagi bulimakao afutamimo'za ne'zankura krafa nehu'za, ne'zama nesaza zankura hake'za vano nehazageno, sipisipi afu kevumo'zanena ne'zama nesnaza tra'zana omanege'za tusi zamagaku hu'naze. ¹⁹ Ra Anumzamokarega nagra nunamuna nehue. Na'ankure sipisipi afu'mo'zama nenaza trazana afeteno erihana nehuno, mika zafanena terasage vagare'ne. ²⁰ Hagi afi zagagafa'moza tima nesaza zankura tusiza nehu'za Kagritega krafa nehaze. Na'ankure ana miko timo'a tane vagaregeno, maka avo'nona afe tevemo teno erihana hu'ne.

2

Kenutamimo'za sondia vahekna hu'za esaza zamofa naneke

¹ Hagi Saioni agonareti ufena nereta, Nagri ruotage agonaretira kezatinke'za ana mopafima nemaniza vahe'mo'za zamagogogu nehu'za, zamahirahiku hiho. Na'ankure Ra Anumzamofu knamo'a hago ne-eankino, hago erava'o hu'ne.

² Hagi e'i ana knama fore'ma haniana tusi'a hanintiri hanigeno, komanetigeno agonaregama rumsama nehiankna huno hanavenentake sondia vahe'mo'za ruherafiramiza egahaze. Anama hanazana kora anahukna zana forera osu'neanknaza fore hugahiankino, henka'a forehu anante anante'ma hu'za vanaza vahepina, anahukna zana forera osugahie.

³ Hagi tevemo'a maka zana teno zamavuga nevigeno, zamefira tevemo'a hagana hagana huno mika zana tefanane huno vu'ne. Hagi zamavuga maka zamo'a Ideni hozagna hu'neanagi, zamefira mago zana omanetfa higeno kugusopa fore hu'ne.

⁴ Hagi ana kenumo'za hosi afu kna hu'nazankino, hosi afumo'zama hate'ma zamagama reza nevazankna hu'za zamagare'za e'naze.

⁵ Hate'ma nevia karisimo'ma neriankna zamagasasa ru'za ana kenutmimo'za agona morusapina takaure takaure nehu'za mugafu afe'ma neregeno, tarage tregema hiaza hu'za tusi'a sondia vahe'mo'za hahunaku avazuhumpi hu'za vazankna hu'naze.

⁶ Hagi kokankoka vahe'mo'zama ana kenutamima nege'za, tusi zamatagu nehu'za koro zamavugosa hu'naze.

⁷ Hagi ana kenumo'za hanave sondi'a vahe kna hu'za ne-eza, ran kumamofu kuma keginarera sondia vahe'mo'zama nehazaza hu'za mareri'naze. Hagi zamagra vuganti kama osu'za zamagra'a kanteke

vu fatgo hu'za vu'naze. ⁸ Hagi anama vu'nazana, magomofo kana ome rehiza eme rehiza hu'za ovu'nazanki, zamagra'a kante vu fatgo huza kuma kegina anafe hu'za vutere hu'za vu'naze. ⁹ Ana nehu'za ana kenumo'za ran kuma'ma me'nerega zamagare'za vu'za, kegina agofetu mareri'naze. Ana nehu'za maka nontmimpina mareneri'za, musufama nesazaza hu'za zahoma eri kampinti'ene nompina umareri'naze. ¹⁰ Hagi nevazageno'a imi enerigeno, monamo'a ahirahiku nehigeno, zagene ikanemokea rehanintiri nehakeno, hanafimo'za remasa osu'naze. ¹¹ Hagi Ra Anumzamo'a monagema hiaza huno kea nehuno, ohampriga'a sondia vahetmina vugota huzmanteno zamavareno nevie. Ra Anumzamo'ma keagama refkoma hania knamo'a, knare osu kna fore hugahiankino iza knarera hu'nesia vahemo ana knazupa oti hankavetigahie?

Tamagua rukrahe hiho hu'nea naneke

¹² Hagi Ra Anumzamo'a huno, ne'zana a'o nehuta, zavira neteta, mika tamagu'areti huta Nagritega eho. ¹³ Hagi kasunku'ma hanunka amega kavufgare kukena tagatora osunka, tumokamo'a netanena kasunka hunka Ra Anumzana kagra'a Anumzamofontera eno. Na'ankure Agra asunku Anumzana mani'nenno, ame huno arimpa ohe Anumzankino, vahe'ma avesinte zamo'a Agripina avite'ne. Ana hu'neankino Agra ame hunora vahera knazana zamino, zamazeri havizana osugahie. ¹⁴ Hagi Agra arimpa fru huramanteno, asomu

huramantesigeta witi ofane waini ofanena erita Ra Anumzana tamagra'a Anumzantera ofa eme hugahazafi? tagra ontahi'none. ¹⁵ Hagi Saioni agonareti ufena nereta, ne'zana a'o huta nunamu nehuta, vahera kehutru huta monora hiho. ¹⁶ Hagi mika vahera zamazeri atru hiho, ranra vahe'ene mofavreramine, aminte'ma mani'nesnaza mofavreraminena zamavare atru hiho. Hagi kasefa vene a'enema menima aravema huke maninena'a vene a'enena nompintira atirami'o. ¹⁷ Hagi Ra Anumzamofa eri'zama eneriza pristi vahe'mo'za, ra mono nomofa avugane, kresramana vu itama me'nea kankamumpi mani'neza amanage hu'za zamasunkura hu'za zavi krafage hiho. Ra Anumzamoka vaheka'a zamagu nevazinka, atrege'za kiza zokago kea huozmanteho. Zamatrege'za megia vahe'mo'za huhavizana hunezmante'za kiza zokago kea hu'za iga mono'ma hunentaza Anumzana mani'ne hu'za osiho.

Ra Anumzamo'a kenona huzami'nea naneke

¹⁸ Hagi Ra Anumzamo'a mopa'ama agu'ma vazi'sanigura tusi agha nentahino, vahe'agura asunku huzmantegahie. ¹⁹ Hagi anante Ra Anumzamo'a amanage huno vahe'a kenona huzamante'ne, keho Nagra rama'a witine wainine, olivi masavenena tami'nugeta rama'a neza ante avite'nageno, ru kumapi vahe'mo'za mago'enena hunte'za kiza zokago kea huoramantegahaze. ²⁰ Hagi Nagra noti kazigatima e'naza sondia vahetamina zamahe vararisanuge'za hagege kokampi vugahaze. Hagi

tamavugama mani'naza sondia vahetamina zamarotago hanuge'za zage hanati kaziga Fri hagerimpi urami vagaregahaze. Hagi kamefima mani'naza sondia vahetamina zamarotago hanuge'za zage fre kaziga Mediterenia hagerimpi uramigahaze. Ana hanugeno zamavufagamo'ma kasri'nia zamo'a tusi'a himna vuno ama mopa refitegahie. Tamage Ra Anumzamo'a raza erifore hu'ne. ²¹ Hagi nagri mopamoka korera osunka, musenkase huo. Na'ankure tamage huno Ra Anumzamo'a raza erifore hu'ne. ²² Hagi afi zagagafamota korera osiho, na'ankure hagege kokampina kofta huno trazamo'a afovage huno trette hugahie. Hagi zafamo'za ete raga rentenageno, fiki zafamo'zane grepi nofimo'zanena rama'a raga rentegahaze. ²³ Hagi Saioni kumate vahe'mota muse hiho. Ra Anumzana tamagri Anumzamo'ma huneramantea zankura musena huntaho. Agra knare avu'ava zama'a eri ama huno ese ata kora atregeno etegeno, rugnare henka kora ete atregeno ne-e. ²⁴ Hagi witi hona'ama refuzafupe kumapina witimo'a avinetesnigeno, waini tima regatatima hunentaza kerifine olivi masavema regatati'ma hunentaza kerifina waini timo'ene olivi masavemo'enena aviteno varehramigahie. ²⁵ Hagi ohampriga'a sondia nagania, tra'zama akafri'za nenaza kenutamine, magopima manumanuma hu'za hare'za vanoma nehaza kenutamine, takaure takaure'ma hu'za vanoma nehaza kenutamima huzmantoge'za, nama'a kafufi emani'neza mika zama vatri'zama nehana'ma hu'naza zantera ete

nona huramantegahue. ²⁶ Ne'zamo'a amporena ne'zana neramu nehuta, knare zama huramantoa zankura Ra Anumzana tamagri Anumzamo'na ra nagi namigahaze. Ana hanuge'za ru vahe'mo'za mago'enena vahe'nimota tamazeri tamagazea osugahaze. ²⁷ Hagi ana hanugetma Nagrikura Israeli vahe amunompi mani'ne huta tamagra keta antahita hugahaze. Nagra Ra Anumzana tamagri Anumza mani'noankino, nagrikna anumzana magore huno omani'ne. Ana hu'neankino ru'enena vahe'mo'za nagri vahera zamazeri zamagaze osugahaze.

Avamu'ma esia zanku huvempa hu'nea naneke

(Aposolo 2:17-21)

²⁸ Ana zantamima evu vagamaretena Nagra Avamuni'a maka vahepi eri herafi atresugeno, tamagri ne'mofatamimo'za, kasnampa kea huama nehanageno, kasefa vahe'mo'za avana'gnaza negenageno, ranafa tamimo'za ava'na kegahaze. ²⁹ Ana knafina kazokazo eri'za venenere'ene a'nere'enena Nagra Avamu'ni'a eri herafi atregahue. ³⁰ Hagi Nagra monafina ruzahu ru'zahu kaguvaza eri fore nehu'na, ama mopafina kaguvaza erifore hanugeno korane, tevene, toki'enena hugahie. ³¹ Zagemo'a rukrahe huno hani hanigeno, ikamo'a rukrahe huno kora fore hanigeno henka tusi'a hanave'nentake Ra Anumzamofa kna egahie. (Matiu 24:29 Maki 13:24, 25, Luku 21:25 Hufo hu'nea naneke 6:12,13.)

³² Hianagi e'i ana knafina iza'o Ra Anumzamofa agima ahesia vahe'mofona agu'vazigahie. Na'ankure mago'a vahe'ma Jerusalemi

kumapima Saoni agonare'ma mani'naza
 vahe'mo'za Ra Anumzamo'ma hu'nea kante
 ante'za knare hu'za manigahaze. Hagi e'ina
 vahetamina Ra Anumzamo'ma kema hige'za
 e'naza vahekiza knare hu'za manigahaze.

3

*Ama mopafi vahe'mo'zama keagafima
 mani'naza naneke*

¹ Hagi Ra Anumzamo'a huno, Ana zama
 fore'ma hania knafina Juda vahetmimofo feno
 zantamine, Jerusalemi kumate vahetmimofo
 feno zantaminena ete erinte avite zmantegahue.

² Ana nehu'na mika kokankoka vahetmina
 Jehosafeti agupofi zamavare atru hu'na, mareri
 feno zani'agnama hu'naza Israeli vahe'nima
 zamahe panani'ma hazage'za panani'ma hu'za
 vahe mopafima umani emanima hazage'za, Nagri
 mopama refkoma hu'za eri'naza zantera keaga
 huzmantegahue. ³ Hagi zamagra vahe'nima
 zamavarenakura satu zokago re'za nege'za,
 ne' mofavreramina monko a'nere nona hu'za
 eneriza, mofaneramina waini tinte nona
 hu'za zami'naze. ⁴ Hagi maka Tairi vahe'ma,
 Saidoni vahe'ma, Filistia mopafima nemaniza
 vahe'motanena nahigetma e'inahu zantamina
 hunantaze? Tamagra mago'a zante nona huta
 nazeri haviza hu'za nehazo? Tamagrama mago'a
 zante'ma nona hunanteta nazeri havizama
 hunaku'ma ana'ma nehanazana, Nagra ame
 hu'na ana zantamina eri rukrahe hu'na,
 tamagrira tamazeri haviza hugahue. ⁵ Na'ankure
 Nagri silvane goline, mareri fenoza ni'araminena

tamagra eritma havi anumzantamimofu mono nontamimpi ome ante'naze. ⁶ Hagi Juda vahe'ene Jerusalemi vahe'enena zamavareta Griki vahete zagore zamatrage'za zamavare'za kumazmia atre'za afete moparega vu'naze. ⁷ Hianagi Nagra anama zagore'ma zamatre'nazaregatera zamavare vagare'na ne-ena nazanoma huzmante'naza zantera, nona hu'na tamagrira ana huramantegahue. ⁸ Hagi ne'mofavretamine mofa'netaminena zamavare'na zagore Juda vahete atranena, zamagra zamavare'za Sabia kumate vahetega zagore zamatre'nage'za afete'are vugahaze. Nagra Ra Anumzamo'na nehue. ⁹ Hagi ama ana nanekea kokankoka vahera huama hunka zamasamige'za ha'ma hanagura sondia vahezemia retro nehu'za, makamo'za emareri'za erava'o hiho. ¹⁰ Hozama reko'ma neriza ainia rukuta huta bainati kazinkno tro nehuta, zafa azanku'nama romaseta eri hagroma nehaza kazintamia rukuta huta karugru keve tro hiho. Ana nehinkeno hankave'ama omane vahe'mo'a, nagra hankave vahe mani'noe huno hino. ¹¹ Hagi mika kokankoka vahe'mota ame huta vahe'ma refkoma hu agupofi eme atru hiho. Hagi Ra Anumzamoka sondia vaheka'aramina zamavarenka eramio. ¹² Hagi mika kokankoka vahe'mo'za zamagra'a zamazerinte trotra hu'za Jehosafati agupofi omeri atru hiho. Na'ankure e'i anante Nagra mani'nenamika kokankoka vahera keaga huzmantegahue. ¹³ Hagi agena fagagi kazinteti apiritma hoza hamareho, na'ankure hozamo'a uzate'ne. Hagi eta grepia eme regatati hiho. Na'ankure krepima

regatati'ma hu kumara grepimo'a aviteno varehira'mi'ne. E'i anahu kna huno ama ana vahe'mokizmi kefo avu'ava zamo'a aviteno varehira'mi'ne. ¹⁴ Hagi rama'a ohampriga'a vahe kevumo'za keagama eri fatgoma hu agupofina avegante'za mani'naze. Na'ankure Ra Anumzamofu knamo'a, hago erava'o ana agupofina nehie. ¹⁵ Hagi zagene ikamo'enena haninkisakeno, ofumo'a remasa osugahie. ¹⁶ Hagi Ra Anumzamo'a Saioni agonaretira kezana netinigeno, Jerusalemi kumapintira agerumo'a monagemahiaza hugahie. Ana hanigeno monane mopanemokea imima eriaza huke momi'momi hugaha'e. Hianagi Ra Anumzamo'a Agra'a vahe Israeli vahetera fraki havegazmi manigahie.

Anumzamofu asomu eri'naza zamofu naneke

¹⁷ E'ina'ma hanugeta tamagrama keta antahitama hanazana, Nagrikura Ra Anumzana tagri Anumzamo'a ruotge agonare Saioni mani'ne hugahaze. Hagi Jerusalemi kumamo'a ruotage hanigeno, ru vahe'mo'za mago'enena hara eme huzamagate oregahaze. ¹⁸ Hagi ana knafina agonaramimpina grepimo'a rama'a hanigeno, haganentake wainimo'a avitegahie. Ana nehanigeno bulimakao afutamimo'za ana agonafina ome rama'a nehanageno, bulimakao amirimo'a avitegahie. Hagi Judia kazigama me'nea tintamimo'ma tane'nea tintamimo'za kampu'i hanati'za evugahaze. Ana nehanigeno Ra Anumzamofu mono nompinti kampu'i tina hanatino Akasia agupofina nevuno, maka zana tina amino vugahie. ¹⁹ Hianagi Isipi kokamo'a haviza nehanigeno, Idomu kokamo'a hagege

koka fore hugahie. Na'ankure zamagra Juda vahera hazenkezami omane vahe zamagri mopafi zamahe'za korazmia eri tagi'naze. ²⁰ Hagi Juda mopafina vahera mani vava hu'za nevanageno, vahe'ma forehu anante anante'ma hu'za vanaza vahe'mo'za Jerusalemi kumapina mani vava hu'za vugahaze. ²¹ Hagi zamagri'ma zamahe'za korama eri tagi'naza zante'ma nonama osu'noa zantera, Nagra nona huzamante'na zamahegahue. Na'ankure Nagra Ra Anumzana Saioni nemanua Anumza mani'noe.

Anumzamofu Ruotage Avontafere
The Holy Bible in the Kamano-Kafe language of Papua
New Guinea
Buk Baibel long tokples Kamano-Kafe long Niugini

copyright © 2022 Tyndale Bible Translators

© Tyndale Bible Translators

Language: Kamano-Kafe (Kamano)

Translation by: Tyndale Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-02-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f1057ba4-e8d1-53e3-baf9-315ebf4a8836